

GELEXIMCO

CÔNG TY CP NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG THANG LONG POWER PLANT JSC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ
NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc
Independence – Freedom -
Happiness
-----***-----

ĐỀ NGHỊ THUÊ DỊCH VỤ SỬA CHỮA BOP (08/2024) OUTSOURCING SERVICE REQUESTION FOR BOP (08/2024)

UNIT 1 -

Bộ phận đề nghị / Proposed section : Phân xưởng sửa chữa và Phân xưởng vận hành/ Repair workshop and operation workshop.
Người đề nghị / Proposer: Mai Quý Ngừ, Nguyễn Văn Thắng, Ngô Phúc Dương, Phạm Đức Anh.
Ngày đề nghị / Date: 30/05/2024 / May 30th, 2024

Đề nghị thuê dịch vụ theo các nội dung sau / It is proposed to rent the service according to the following contents:

Stt No.	Nội dung công việc, mô tả cụ thể tính chất và các điều kiện cụ thể thực hiện của công việc / Job content, specific description of the nature and specific conditions of the job.	Đơn vị / Unit	Số lượng/ Quantin y	Ghi chú/ Note
1	Dịch vụ đại tu hệ thống băng tải ống số 1/ The 1th tube conveyor system overhaul service			
1.1	- Lưu hóa lại mỗi nối băng tải cũ bị ải và bong mép/ Re-vulcanize old conveyor belt splices that are degraded	Mỗi/ splices	02	
1.2	- Bọc cao su pulley DN500 bị mòn/ Cover pulley DN500 which is worn out with new rubber.	Cái/ pcs	02	
1.3	- Bọc cao su pulley DN600 bị mòn/ Cover pulley DN600 which is worn out with new rubber.	Cái/ pcs	01	
1.4	Kiểm tra, sửa chữa thay thế đường ống DN150 lên 200 xả trả bụi xuống băng tải/ Check, repair and replace DN150 pipe with 250 pipe to discharge dust to conveyor belt.	m	06	
1.5	Vệ sinh, kiểm tra và bảo dưỡng sửa chữa, thay thế các đường ống khí nén hỏng của hộp lọc bụi kiểu túi, vệ sinh, thay túi hỏng, sửa chữa rò rỉ khí nén/ Cleaning, Inspection and maintaining, repairing, replacing damaged compressed air pipes of bag-type dust filter boxes, cleaning, replacing damaged bags, repairing compressed air leaks.	Hộp	01	
1.6	Kiểm tra, sửa chữa, gia công thay thế tấm lót phòng mòn hộp chuyển liệu/ Check, repair, and replace transfer case wear-resistant lining	Kg	200	
2	Dịch vụ đại tu hệ thống băng tải ống số 2/ The 1th tube conveyor system overhaul service			
2.1	- Lưu hóa lại mỗi nối băng tải cũ bị ải và bong mép/ Re-vulcanize old conveyor belt splices that are degraded	Mỗi/ splices	02	
2.2	- Bọc cao su pulley DN500 bị mòn/ Cover pulley DN500 which is worn out with new rubber.	Cái/ pcs	02	
2.3	- Bọc cao su pulley DN600 bị mòn/ Cover pulley DN600 which is worn out with new rubber.	Cái/ pcs	01	

Emp

3	Băng tải ống số 4/ Tube Conveyor No. 4			
3.1	Vệ sinh, kiểm tra và bảo dưỡng sửa chữa, thay thế các đường ống khí nén hỏng của hộp lọc bụi kiểu túi, vệ sinh, thay túi hỏng, sửa chữa rò rỉ khí nén/ Cleaning, Inspection and maintaining, repairing, replacing damaged compressed air pipes of bag-type dust filter boxes, cleaning, replacing damaged bags, repairing compressed air leaks.	Hộp	04	
3.2	- Gia công, thay thế đường cấp cấp nước DN150 sus304 đập bụi từ bơm nước trong chuyển lên silo do bị ăn mòn và rò rỉ/ Inspect, processing and replacing DN150 sus304 water supply line to suppress dust from the water pump moving to the silo due to corrosion and leakage	m	110	
4	Máy nghiền than A/ Coal crusher A			
4.1	Tháo và lắp lại đầu cos của động cơ máy nghiền than/ Remove and re-install cos of coal crusher.	Cái/ pcs	01	
4.2	- Bảo dưỡng và thay thế phốt vòng bi hộp giảm tốc bộ phân phối than xuống máy nghiền/ Maintain and replace bearing seals of gear box for coal distributor to the crusher.	Bộ/ Set	01	
4.3	Kiểm tra sửa chữa và thay thế vòng bi, phốt của pulley của bộ phân phối/ Check, repair and replace bearings and seals of the distributor pulley.	Bộ/ Set	01	
4.4	- Vệ sinh, gia công thay thế tấm lót phòng mòn hộp đổ liệu từ C3A đổ xuống máy nghiền A/ Clean, process and replace wear-resistant lining of the dumping box from C3A to crusher A.	Kg	200	
4.5	- Bọc, thay tấm lót phòng mòn chống bám dính/ Cover and replace liner	Kg	300	
4.6	- Kiểm tra, vệ sinh và sửa chữa, gia công bộ phân dòng xương cá xuống máy nghiền than/ Inspect, clean, repair, and process the herring-bone separator down to the coal crusher.	Kg	150	
4.7	- Tháo lắp búa cân bằng, thay thế vách nghiền/ Replace hammer, crushing partition.	Kg	4000	
5	Máy nghiền than B/ Coal crusher B			
5.1	- Tháo, lắp, vệ sinh, kiểm tra và sửa chữa gia công sửa chữa ngồng trục pulley, Thay thế vòng bi, gia công nắp gối đỡ của pulley phân phối/ Disassemble, install, clean, check and repair the shaft alignment, replace bearings, process the bearing cover of the distribution pulley.	Bộ	01	

Ghi chú / Notes:

'- Chú ý yêu cầu đề nghị các hạng mục sửa chữa liên quan đến thiết bị truyền động thà thầu tự bố trí nhân lực có chuyên môn để tháo, lắp các điểm đo giám sát và đầu cos của động cơ/ Pay attention to requests for repair items related to transmission equipment. It is better for the contractor to arrange qualified personnel to remove and install monitoring measurement points and cos terminals of the engine.

- Yêu cầu xác nhận tình trạng các thiết bị điện và giám sát trước khi thực hiện công việc/ Require confirmation of the condition of electrical and monitoring equipment before performing work.

- Chủ đầu tư cung cấp toàn bộ vật tư và vật tư tiêu hao để sửa chữa các hạng mục yêu cầu dịch vụ, Nhà thầu cung cấp nhân lực sửa chữa và công cụ dụng cụ, máy thi công, các thiết bị chuyên dùng phục vụ sửa chữa/ The investor provides all materials and consumables to repair service items, the Contractor provides repair manpower and tools, construction machines, and specialized equipment for repair.

1. Đề nghị nhà cung cấp đến khảo sát thực tế tại nhà máy để hiểu rõ hơn về công việc và chịu trách nhiệm tìm hiểu thông tin để chào giá. Bản vẽ lắp đặt, sửa chữa TLP cung cấp chỉ là bản vẽ tham khảo để nhà thầu hiểu rõ hơn về công việc (một số thiết bị trên công trường đã có sự sai khác đôi chút với bản vẽ đó). Công việc sửa chữa, thay thế căn cứ vào thực tế trên công trường, tiêu chuẩn và yêu cầu của TLP/ Ask the supplier to visit the factory to have a better understanding of the work and be responsible for finding out information to bid. The installation and repair drawings provided by TLP are only reference drawings to the contractor to better understand the works (Some equipments on site has slight differences with the original drawings). Repair and replacement work is based on reality on site, standards and requirements of TLP

2. Nhà thầu tham gia chào giá cần gửi kèm theo báo giá bản Scan hợp đồng sửa chữa tương tự đã thực hiện, hồ sơ năng lực để chứng minh năng lực và kinh nghiệm của nhà thầu và gửi hồ sơ năng lực nhà thầu phụ (nếu có) cho TLP xem xét chấp thuận/ Contractor participating in the bid need to enclose the quotation with a scanned copy of the similar repair contract performed to prove the contractor's capacity and experience and Submit qualification of subcontractor (if any) to TLP for consideration and approval

3. Đối với gói thầu BOP Nhà thầu phải đệ trình biện pháp thi công, tiến độ, sơ đồ tổ chức quản lý, thi công cho TLP trước 7 ngày cho TLP phê duyệt chấp thuận. Yêu cầu giám đốc dự án, chỉ huy trưởng phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm ở vị trí tương đương cho sửa chữa thiết bị tương tự cho nhà máy công nghiệp. Nhân viên giám sát chất lượng (ít nhất 1 người), nhân viên an toàn (ít nhất 1 người)/ The contractor for BOP, progress, organization chart to TLP 7 days in advance for TLP's approval. Project directors and commanders are required to have at least 3 years of experience in a similar position repair for in industrial plants.

4. Tất cả vật tư, vật liệu, rác thải vật tư sau sửa chữa...sau sửa chữa phải được thu dọn sạch sẽ, bàn giao mặt bằng cho TLP và vận chuyển tới nơi tập kết theo yêu cầu của TLP/ Contractor have to clean repairing area of contractor, handover working area and transport material, refractory to designated area according to requirement of TLP

5. Khối lượng nêu trên là tạm tính, khối lượng thanh toán theo thực tế được các bên nghiệm thu xác nhận/ The above-mentioned volume is provisional, the actual payment volume is confirmed by the acceptance parties.

6. Thời gian thực hiện các công việc nêu trên (Trừ các công việc đã ghi chú về thời gian hoàn thành): Dự kiến từ ngày 10/08/2024 đến hết ngày 30/08/2024. Thời gian thực tế theo thông báo của Chủ đầu tư. Lưu ý: Nhà thầu phải bố trí cho công nhân học an toàn trước khi làm việc.

Time to perform the works as above: Expected from August 10th, 2024 to August 30th, 2024. Actual time according to Investor's notice. Note: The contractor must arrange for workers to learn safety before working.

7. Địa điểm: Nhà máy Nhiệt điện Thăng Long 2x300MW, xã Lê Lợi, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh. Location: Thang Long 2x300MW Thermal Power Plant, Le Loi Commune, Ha Long City, Quang Ninh Province.

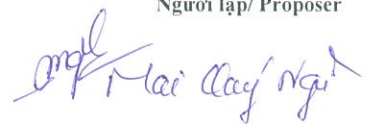
8. Các thiết bị trong danh sách trên đã lắp đặt và đang vận hành./The devices listed above were installed and are operating.

BỘ PHẬN ĐỀ NGHỊ / PROPOSED SECTION

Người lập/ Proposer Người kiểm tra/ Checked by

PHÊ DUYỆT / APPROVED

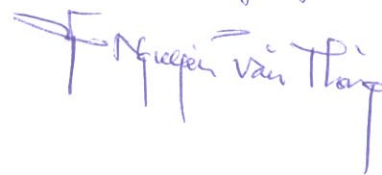
PGDSX/ Deputy Production Director GDSX/ Chief Operations Officer



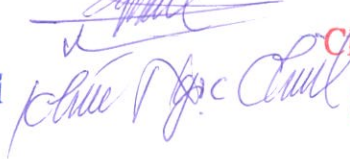








Nguyễn Xuân Lai



Chief Operations Officer
Klahan Suksawai